

*La Navideña
siempre vuelve.*

Del 14 al 23 de diciembre 2018

Matadero Madrid

 | MADRID

La Navideña siempre vuelve y niñas y niños, adultos y personas mayores podrán disfrutar de nuevo de la Feria Internacional de las Culturas que el próximo diciembre nos invita a conocer elementos de la cultura de otros países.




El mercado navideño más internacional de la ciudad ofrecerá artesanía, productos gastronómicos, libros y juegos de todo el mundo gracias a la colaboración y apoyo de 73 Embajadas, Instituciones e Institutos de cultura internacionales.

Un programa heterogéneo de música y danza mostrará la riqueza de distintas regiones del mundo y nos acercará, a través de creadores de estos países, a sus lugares de origen. Talleres, cuentacuentos y lecturas enseñarán a los más pequeños algunas de las tradiciones de otros lugares del mundo.

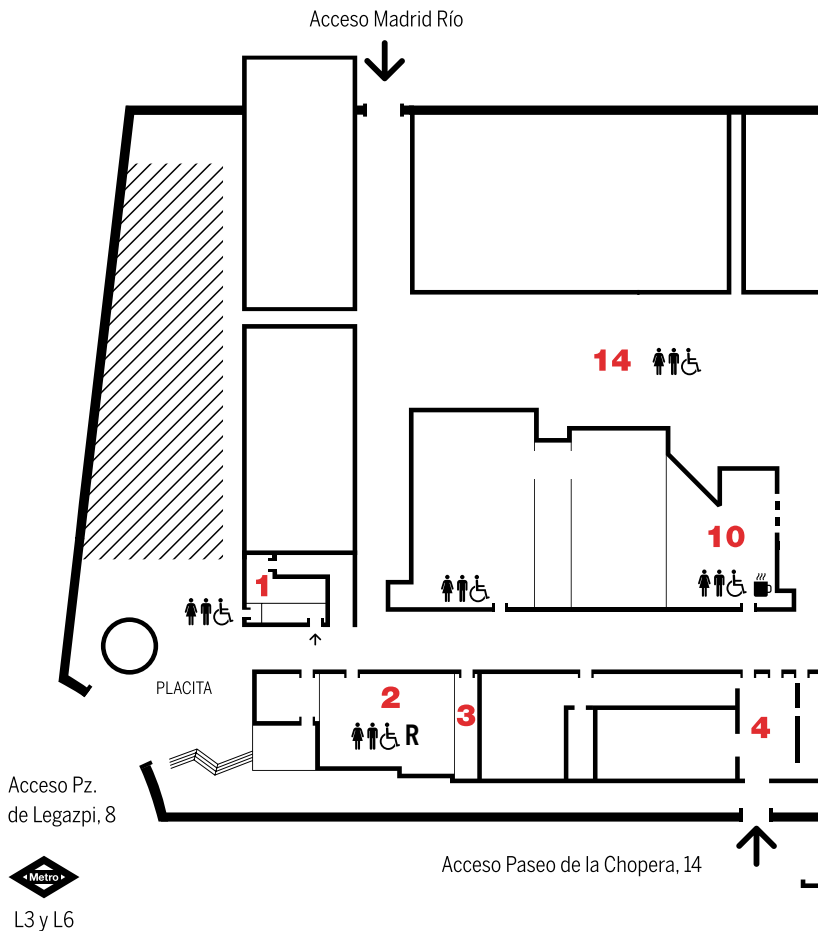
El juego es este año el eje temático de la Feria. Una invitación a explorar nuestro lado más imaginativo y participativo, abierta a todas y a todos, niños, ancianos, adultos y jóvenes. Una gran zona para jugar a juegos tradicionales españoles como la rayuela, el pañuelo o el chito, pero también para aprender juegos de otros países como el mangala, el mahjong, el tejo, el críquet, el kubb, el kati o el fútbol gaélico, entre otros.

Un ciclo de cine pensará la realidad desde lo lúdico en un homenaje a nuestro instinto de jugar. Y los proyectos que tres artistas visuales han trabajado para presentar en Matadero completarán el programa de la próxima edición de la Feria Internacional de las Culturas. Esperamos que disfrutéis en esta nueva edición de La Navideña de la diversidad cultural de los países participantes y os acerquéis a jugar.

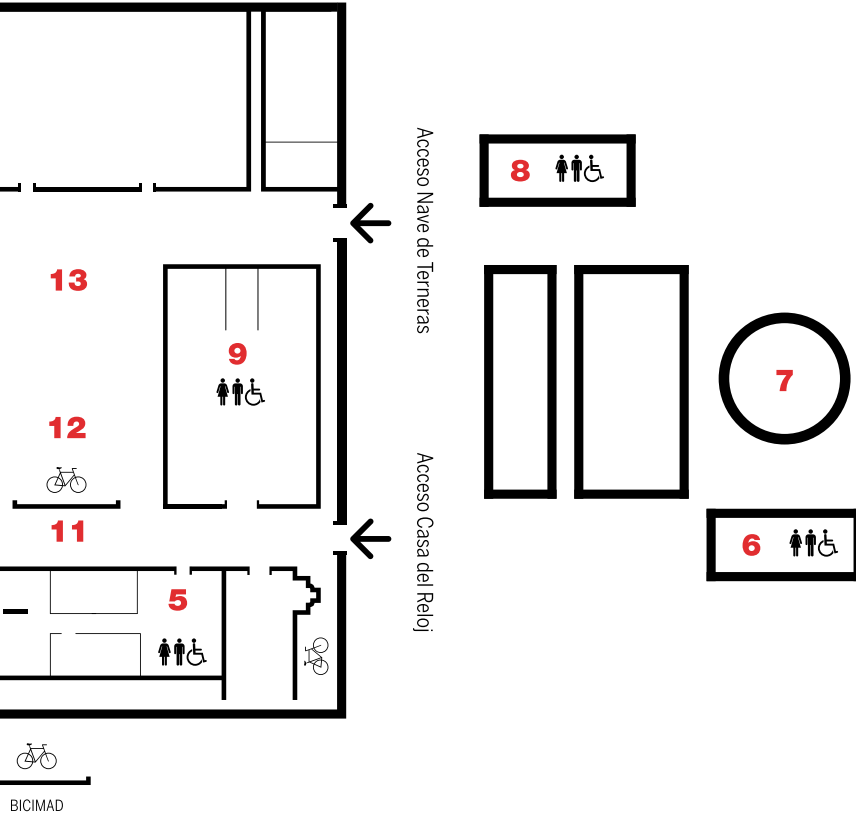
*Área de Gobierno de Cultura y Deportes
Ayuntamiento de Madrid*

Plano	p. 6
Programa por días	p. 8
 <i>Arte + Juego</i>	p. 35
 <i>Juegos</i>	p. 36
 <i>Cine</i>	p. 44
Participantes y colaboradores	p. 52
Y también en Matadero...	p. 54
Campaña de Navidad	p. 56

 *Nota. Las actividades **infantiles** están destacadas con un punto azul*



1. EL TALLER | 2. CINETECA (SALA BORAU Y SALA AZCONA) | 3. PLATÓ CINETECA | 4. INFORMACIÓN |
5. INTERMEDIAE | 6. AUDITORIO CASA DEL RELOJ | 7. EXPLANADA NEGRA | 8. NAVE DE TERNERAS |
9. CASA DEL LECTOR | 10. CAFETERÍA NAVES | 11. PUNTO DE INFORMACIÓN | 12. LA CANCHA |
13. CAJA PLAZA MATADERO | 14. ESCENARIO PLAZA MATADERO |



 ACCESIBLE A PERSONAS CON SILLA DE RUEDAS O MOVILIDAD REDUCIDA.

R RESERVA DE ESPACIO PARA PERSONA CON SILLA DE RUEDAS

P o r
días

**Del
14
al
23**

**De
d i -
ciem -
bre**

2018

Horario de la feria:

De lunes a viernes, de 16.00 a 20.30 horas

Sábados y domingos, de 11.00 a 20.30 horas

El acceso a los talleres y cuentacuentos es previa inscripción en la página web navidad.madrid.es

El resto de actividades son de acceso libre hasta completar el aforo.

CONCIERTO 'COLORES DEL MUNDO' CON SICO BANA ÁFRICA
Senegal | Todos los públicos | **13.00 h Escenario plaza Matadero**

Inauguramos esta edición de La Navideña con música étnica africana al ritmo de la percusión y de la *kora* de *male*: un instrumento formado por la mitad de una calabaza, una piel de ternera y cuerdas de hilo de pesca, que suena igual que un arpa.

ENCUENTRO DE AVIONES DE PAPEL
17.00 h La Cancha

CUENTACUENTOS 'EL GRAN ESPÍRITU DE LA NAVIDAD'
Ecuador | Infantil (8-12 años) | **17.30 h Caja plaza Matadero**

Vive la magia de los cuentos clásicos: disfruta escuchándolos, participa en juegos para entenderlos mejor y recuérdalos con manualidades tan fáciles como divertidas.

TEATRO KAMISHIBAI
Japón | Infantil | **18.00 h Terrario Intermediae**

«*Kamishibai*» significa «teatro de papel»: una forma de contar cuentos muy popular en Japón, en la que se sirven de láminas con dibujos y textos para narrar la historia.

BOBBY MCFERRIN: SPONTANEOUS INVENTIONS
18.00 h Cineteca

HERSTÓRICAS
18:30 h Cafetería Naves

CORTOS DE JEAN PAINLEVÉ
20.00 h Cineteca

VIERNES

14
DICIEMBRE

SÁBA-
DO

15

● **SQUISHY CIRCUITS FOR CHRISTMAS TIME**
EEUU | Infantil | **11.00 h Casa del Lector**

Crea circuitos blandos electrónicos... ¡y navideños! Un árbol de Navidad o un Santa Claus con plastilina conductiva, pilas y LEDs. Taller en inglés con Andrea Brady.

Inscripción en casalector.fundaciongsr.com

● **UN LUGAR PARA LA SERPIENTE**
España | Infantil (6-12 años) | **11.00 h Intermediae**

Un taller con la artista Miren Doiz, inspirado en la obra de la creadora polaca Iza Rutkowska. Nos encontramos un animal misterioso... ¡Imaginémoslo todo! De dónde sale, qué necesita...

Organiza: Instituto Polaco de Cultura e Intermediae.

Inscripción en www.intermediae.es



MOLDOVIOARA

Moldavia | Todos los públicos | **11.00 h Escenario plaza Matadero**

Un viaje al lado más musical de Moldavia. Conoce en primera persona los bailes, las canciones e incluso los villancicos tradicionales que suenan en los hogares moldavos.

CHRISTMAS AUTOMATA!

EEUU | Adolescentes | **12.00 h Casa del Lector**

Una caja no es lo que parece... ¡Construye figuras navideñas que se mueven a través de un mecanismo propio! Iníciate en la ingeniería mecánica, en inglés y con Andrea Brady.

Inscripción en casalector.fundaciongsr.com

SABORES DE CHILE

Chile | Todos los públicos | **12.00 h Foodtruck La Navideña**

¿A qué sabe la Navidad en Chile? No cierres los ojos –¡te perderías un *showcooking* muy especial!– y acércate a probar las especialidades más exóticas y deliciosas.

FLORA TE ENSEÑA A HACER FLORES

Portugal | Todos los públicos | **12.30 h Caja plaza Matadero**

Los jardines de flores de papel inauguran el verano en los pueblos portugueses más antiguos. Haz el tuyo con Flora, artesana de la aldea de São Luís, en la región de Alentejo.

DANZAS DE CHILE

Chile | Todos los públicos | **12.30 h Nave de Teneras**

4.000 kilómetros de longitud, decenas de ecosistemas... ¡y una infinita variedad de danzas y bailes tradicionales! Una fascinante visita al muy variado Chile que se baila.



SÓFTBOL

13.00 h La Cancha

LA PASIÓN POR LA PASTA RELLENA

Italia | Todos los públicos | **13.30 h Foodtruck La Navideña**

Showcooking musical con el blues de Jonatahan Colombo, Mo Better Food y la pasta fresca Fior d'Italia. ¿Te atreves a conocer la historia del *raviolo* y sus rellenos?

SÁ BADO

15



15 DICIEMBRE

MÚSICA IRLANDESA CON PUCA ÓG

Irlanda | Todos los públicos | **14.00 h Escenario plaza Matadero**

Música tradicional, canciones navideñas, *jigas*, *reels* y *hornpipes*. Con el *folk* de Púca Óg, la compañía Trotadanzas... ¡y la caza del chochín que se celebra en San Esteban!

IWARIWÉ

Venezuela | Adolescentes | **15.00 h El Taller**

«*Iwariwë*» quiere decir «el dueño del fuego» en el idioma de los yanomami, pueblo indígena del Amazonas. ¡Conoce su cultura de la mano de este divertido videojuego!

COCINA TUNECINA

Túnez | Todos los públicos | **15.00 h Foodtruck La Navideña**

La sabrosa cocina tunecina a tu alcance en este *showcooking*. Aprende a preparar los *bricks* de huevo con rellenos tanto dulces como salados y el reconfortante *frikasé*.



ULTIMATE FRISBEE

16.00 h La Cancha

LA VICUÑITA DE FUEGO

Perú | Infantil (8 a 12 años) | **16.30 h Caja plaza Matadero**

Un paseo por los Andes gracias a este cuento que nos habla de la lana de las vicuñas, el paisaje de las pampas galeras, los pumas y tradiciones antiguas como la pachamanca.

IDANHA-A-NOVA, COMIDA Y MÚSICA

Portugal | Todos los públicos | **17.00 h Foodtruck La Navideña**

Indanha-a-Nova, la zona fronteriza entre Portugal y España, en tu oído y en tu paladar.

RANCHO FOLCLÓRICO MACEIRA DA LIXA

Portugal | Todos los públicos | **17.00 h Escenario plaza Matadero**

Hace más de treinta años que el Rancho folclórico de Macieira da Lixa difunde la riqueza etnográfica de la región de Douro. Muestra de danzas tradicionales, cantares y trajes típicos.

CUENTACUENTOS GITANO

Instituto de cultura gitana | Infantil | **17.30 h Plató Cineteca**

Un cuentacuentos tradicional... ¡de otra manera! Ven a escuchar historias con voz al ritmo de la guitarra, y acércate a los distintos palos del flamenco a tu nivel y ritmo.

UNA NUEVA MEDINA PARA MADRID

Casa Árabe | Infantil (6-12 años) | **18.00 h El Taller**

Levanta una maqueta de arquitectura árabe. Únela a las demás... ¡y forma una gran Medina! Un taller para conocer la arquitectura árabe en Madrid, única capital europea de fundación árabe.

LA RÉGLE DU JEU

18.00 h Cineteca

NAVIDAD EN LA REPÚBLICA CHECA

República Checa | Todos los públicos | **18.30 h Caja plaza Matadero**

¿Cómo se celebra una Navidad en la República Checa? Te acercamos las costumbres, los villancicos... ¡y adornaremos un árbol como se hacía antiguamente!

SÁBADO

15

¿QUÉ ES LA FELICIDAD? PERFORMANCE TEATRAL CON JÓVENES DE ETNIA GITANA

Goethe Institut | Todos los públicos | **19.00 h Nave de Terneras**

¿Qué significa para ti la felicidad? La muestra de un taller teatral con jóvenes de etnia gitana que, dirigidos por La Joven Compañía, se unirán en una *performance* al taller realizado en Barcelona. En el marco del proyecto Freiraum.

SÁBADO

SHOWCOOKING DE COMIDA JAPONESA

Japón | Todos los públicos | **19.00 h Foodtruck La Navideña**

Nigirizushi, tempura, *ramen*... De la mano del chef del embajador de Japón, showcooking y degustación de los platos que no faltan en cualquier mesa japonesa.



ERDÖFÜ. MÚSICA HÚNGARA

Hungría | Todos los públicos | **19.00 h Escenario plaza Matadero**

Del mundo rural al entorno urbano: el grupo Erdöfű nos trae la música original de la cuenca de los Cárpatos, gracias a la versatilidad de los instrumentos de cuerda.



FAMILIA

20.00 h Cineteca

LA ALDEA PITUFA

Bélgica | Infantil (5 a 10 años) | **11.00 h Caja plaza Matadero**

En el marco del 60 aniversario de "Los pitufos", celebramos un taller muy divertido en el que los peques de la casa podrán seguir con facilidad. ¡Vamos a crear una aldea pitufa! Imaginamos el interior, creamos personajes con plantillas...

PLAYING UP. THEATRE OF RESEARCH

11.00 h Terrario Intermediae

HYPERPOTAMUS

España | Todos los públicos | **12.00 h Escenario plaza Matadero**

La música, como nunca te la habías imaginado: gracias al talento de Hyperpotamus, solista que utiliza su voz, unos cuantos micrófonos y un pedal de *loops*. Nos desvelará los secretos de *Delta*, su segundo álbum, la culminación de un viaje de varios años.



APRENDE A COCINAR SEAMA

Moldavia | Todos los públicos | **13.00 h Foodtruck La Navideña**

¿A qué sabe el *seama*? El plato moldavo más tradicional, un delicioso caldo con ingredientes escogidos con mucho mimo, explicado paso a paso. ¡Con degustación!

ECUAVÓLEY

13.00 h La Cancha

16 DICIEMBRE

FURIES

España | Todos los públicos | **13.30 h Escenario plaza Matadero**

La música de este *power* trio madrileño nos traslada varias décadas atrás: viajamos a los años sesenta y setenta con un explosivo cóctel musical que nos recuerda tanto a los Ramones como a Status Quo, con una voz femenina inspirada en la música negra.

DANZAS CON 'EL REENCUENTRO'

Ecuador | Todos los públicos | **14.30 h Calle Matadero**

Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo... La sierra ecuatoriana y sus tradiciones más hermosas, de la mano de un grupo de danza y trajes típicos.

NAVIDAD CON SABOR COLOMBIANO

Colombia | Todos los públicos | **15.00 h Foodtruck La Navideña**

Un *showcooking* con un intenso sabor familiar. Natillas y buñuelos que se prepararán mientras aprendemos acerca del origen de las tradiciones navideñas de Colombia.



FÚTBOL GAÉLICO

16.00 h Explanada negra

DANZAS TRADICIONALES GRIEGAS

Grecia | Todos los públicos | **16.00 h Escenario plaza Matadero**

Las danzas tradicionales de varias regiones de Grecia, en una espectacular exhibición: una treintena de bailarines nos trasladarán a una fiesta con la auténtica esencia griega.



VAMOS A HACER TEATRO

Chile | Infantil (4 a 10 años) | **17.00 h Terrario Intermediae**

Un taller para adquirir herramientas de expresión corporal, vocal, emocional... Descubrimos el mundo del teatro a través de juegos, en un clima de respeto y alegría.

CONCIERTO CON MARIELLA KÖHN

Perú | Todos los públicos | **17.00 h** Plató Cineteca

La música tradicional de las distintas regiones del Perú, en una inolvidable combinación: guitarra, cajón peruano y la voz de la artista peruana Mariella Köhn.



DOMIN

CUENTOS TRADICIONALES COLOMBIANOS

Colombia | Infantil | **17.30 h** Caja plaza Matadero

La mejor manera de acercarnos a la cultura popular colombiana es a través de la palabra: escucharemos los cuentos tradicionales de las distintas regiones de Colombia. Colabora el Instituto Caro y Cuervo.

#HAZQUESUENE LA NAVIDAD

República Dominicana | Todos los públicos | **17.30 h**
Escenario plaza Matadero

¿Cómo te imaginas que suena la música navideña en República Dominicana? ¡Ven a celebrar al ritmo del merengue! Con la colaboración de Fundación Acción Social por la Música.

THE STING

18.00 h Cineteca

GO

16
DICIEMBRE**VILLANCICOS COLOMBIANOS**Colombia | Todos los públicos | **18.30 h Escenario plaza Matadero**

Carolina Muñoz y Álex Flórez nos traen, al ritmo de cajón y guitarra, los villancicos más populares del país caribeño.

DANZA TRADICIONAL COREANACorea del Sur | Todos los públicos | **19.00 h Plató Cineteca**

Ven a conocer las distintas regiones de Corea del Sur: en este espectáculo multidisciplinar brillarán las danzas más representativas del país asiático.

DERUNYUcrania | Todos los públicos | **19.00 h Foodtruck La Navideña**

Aprende a cocinar los típicos *pancakes* de patata, uno de los platos fundamentales de la cocina ucraniana tradicional, de la mano de Shmaylova Svitlana y sus hijas.

**CLÉO DE 5 Á 7****20.00 Cineteca****DOMINGO**

PYSANKARSTVO.

EL ARTE UCRANIANO DE DECORAR HUEVOS DE PASCUA

Ucrania | Todos los públicos | **17.00 h El Taller**

Krashanky, pysanky... Las decoraciones ucranianas de huevos de Pascua, ¡a tu alcance! Desde las técnicas más fáciles y comunes hasta algunas más complejas, pero llenas de valor.



LEYENDAS DE CAMBOYA

Casa Asia | Infantil (6 a 12 años) | **17.00 h Caja plaza Matadero**

¿Cuánto sabes sobre los juegos favoritos de la infancia camboyana? Diviértete con *Khleng Chab Koun Moan*, un juego de captura para engañar a un águila, o *Dandeam Sleuk Chheu*, en el que deberás vencer a tu oponente tomando la rama de una hoja.

TODO NOS VIBRA, TODO NOS SUENA. VIBRA-TÓ

Concierto | Infantil | **17.00 h Escenario plaza Matadero**

Concierto interactivo con instrumentos musicales que te sorprenderán: canciones propias y de distintas partes del mundo interpretadas con latas convertidas en guitarras y panderos, regaderas, recogedores, botellas, embudos, peines... ¡e incluso tubos! Un concierto inclusivo con interpretación en lenguaje de signos que en el que todos sin excepción podrán escuchar, ver y sentir las vibraciones y la música.

LA VITA É BELLA

18.00 h Cineteca

MANGALA

18.30 h Cafetería Naves

LUNES

DANZA TAMBORILChina | Todos los públicos | **18.30 h Escenario plaza Matadero**

La danza tamboril es uno de los más preciados tesoros de la cultura tradicional china. Acércate a conocerla en un espectáculo presentado por artistas chinas en España.

**SABOR A CHILE. CATA A CIEGAS**Chile | Adultos | **19.00 h Foodtruck La Navideña**

¿Serías capaz de reconocer el sabor de los platos y productos chilenos más conocidos? Prueba a ciegas la comida tradicional del país, y descubre sus matices y peculiaridades.

CABARET SOVIÉTICO. CANCIONES RUSAS DE LOS AÑOS 20 Y 40Rusia | Todos los públicos | **19.00 h Nave de Terneras**

¡Bienvenidos a la Plaza Roja de Moscú! Masha Koval (voz) y Cuco Pérez (acordeón) repasan las canciones más emblemáticas de la URSS: los años previos a la revolución, la guerra civil, la construcción del comunismo, la Segunda Guerra Mundial...

17**CHEVALIER****20.00 Cineteca****DICIEMBRE**

TEATRO DE SOMBRAS

Turquía | Infantil (11 a 14 años) | **17.00 h Terrario Intermediae**

Varias actividades sobre el teatro de sombras, tan popular en Turquía: una obra sobre Karagöz y Hacivat, dos de los personajes más queridos, y un taller. Con Suat Veral.

EL CIERVO DE LOS NUEVE COLORES

Instituto Confucio de Madrid | Infantil | **17.00 h Caja plaza Matadero**

El mágico ciervo es una criatura multicolor, hermosa y cargada de bondad, con poderes sobrenaturales... Viajamos con palabras a las cuevas budistas de Dunhuang.

JUEGOS CHINOS

17.00 h Cafetería Naves

TEJO

17.00 h La Cancha

LA RÉGION CENTRAL

18.00 h Cineteca

DANZA SOMESUL

Rumanía | Todos los públicos | **18.00 h Escenario plaza Matadero**

Hombres de todas las edades y orígenes se expresan al ritmo de coreografías muy distintas, según su comunidad: lo hacen en bodas, fiestas y teatros. ¡Descubre este fenómeno típicamente rumano!



JEGICHAGI
18.30 h La Cancha

O BRASIL FALANDO PARA O MUNDO

Brasil | Todos los públicos | 19.00 h Plató Cineteca

El artista brasileiro Pitu repasa la canción popular brasileña, sumando canciones de su autoría. Una mirada a la *bossa nova* más internacional, pero también a joyas que nos han pasado desapercibidas y a temas que dialogan con géneros como el *rock* o el *pop*.

DANZA TRADICIONAL MEXICANA

México | Todos los públicos | 19.30 h Escenario plaza Matadero

¡Hay mucho de México que aún no sabes! No te pierdas este espectáculo con bailes regionales mexicanos pocas veces presentados en España: las polkas del norte, los ritmos tropicales del Pacífico, los secretos de los pueblos más autóctonos...



PROGRAMA DE CORTOS
20.00 h Cineteca

18

DICIEMBRE

TALLER DE CORONAS DE NAVIDAD

Bulgaria | Infantil | 16.00 h Caja plaza Matadero

¡Recibe a tus visitantes con una bonita corona de Navidad! Haz la tuya con papel o cartulina, con cintas de colores rizadas, pinzas de la ropa... ¡o incluso caramelos!



JUEGOS TRADICIONALES

16.30 h La Cancha

DEMOSTRACIÓN DE ARNIS

Filipinas | Todos los públicos | 17.00 h Nave de Ternereras

Una exhibición de *arnis*, el arte marcial típico de Filipinas. Se basa en el uso de armas espectaculares: los bastones llamados *olisi* y *sinawali*, espadas, látigos... ¡Espectacular!

OJOS TURCOS DE FIELTRO

Turquía | Infantil | 17.00 h Caja plaza Matadero

Seguro que en más de una ocasión te has preguntado qué significa el famoso ojo turco. La experta artesana Julieta Aytas te lo explicará, y aprenderás a elaborarlo en fieltro.

LADRILLAZO

17.00 h Cafetería Naves

STREETDANCING

Filipinas | Todos los públicos | 17.00 h Calle Matadero

El baile callejero es una actividad cada vez más popular en Filipinas. Nos trasladaremos a la mismísima Manila de la mano de los talentos de la comunidad filipina en España.

MIÉRCOLES

MIÉRCOLES

19

JUEGO, POESÍA Y PALABRAS

Chile | Infantil (8 a 12 años) | **18.00 h Terrario Intermediae**

¿De dónde viene la poesía? Un taller para que nuestros pequeños poetas la descubran de forma amena: cómo jugar con palabras, ¡hasta componer una pequeña rima y un poema!

CÓMO PREPARAR KARE-KARE

Filipinas | Todos los públicos | **18.00 h Foodtruck La Navideña**

El *kare-kare* es un plato tan sorprendente como delicioso: un estofado hecho de caldo de cacahuete, con verduras, rabo de toro, a veces casquería... ¡Disfruta la comida filipina!



CORTOS DE JEAN PAINLEVÉ

18.00 h Cineteca

CONCIERTO PURO CHILE

Chile | Todos los públicos | **19.00 h Plató Cineteca**

Vamos a conocer a los compositores más importantes de la música chilena: concierto acústico de guitarra clásica para recordar grandes canciones y descubrir talentosos arreglos. Con un juego musical final, para el que contamos con tu participación.

DANZA IRLANDESA CON MADRID IRISH DANCERS

Irlanda | Todos los públicos | **19.00 h Escenario plaza Matadero**

Madrid Irish Dancers nos acerca los ritmos típicos de la música irlandesa: *reels*, *jigs*, *slip-jigs*... Apúntate al taller para aprender pasos básicos y coreografías en grupo.

BOBBY MCFERRIN: SPONTANEOUS INVENTIONS

20.30 h Cineteca

diciembre

FRIDOMANÍA

México | Infantil | **16.00 h Caja plaza Matadero**

Apréndelo todo sobre la historia y la cultura de México a través de dos de los artistas más emblemáticos del país: Frida Kahlo y Diego Rivera, pintores de fama internacional.



CRÍQUET BENGALÍ

17.00 h La Cancha

LA COMIDA DE VIETNAM EN EL MUNDO

Vietnam | Todos los públicos | **17.30 h Foodtruck La Navideña**

¿Cuánto conoces sobre la gastronomía vietnamita? Porque hay vida –y sabor!– más allá de los típicos rollitos, ven a aprender cómo se realizan algunos de sus platos típicos.

LOS FABULOSOS ANIMALS

Cuentacuentos inclusivo | Todos los públicos | **17.30 h**

Terrario Intermediae

Un espectáculo de cuentos cuyos protagonistas son animales con diversidad funcional, de los que aprenderemos el valor de ser diferentes.

MORABARABA

18.00 Cafetería Naves

VILLANCICOS UCRANIANOS

Ucrania | Todos los públicos | **18.00 h Escenario plaza Matadero**

Dos coros de niños ucranianos, Peredzvin –entre diez y catorce años– y Perepilonka –entre seis y nueve años–, nos deleitarán con las más hermosas canciones navideñas.

JUEVES

20 DICIEMBRE

**20
DICIEMBRE**

FAMILIA
18.00 h Cineteca

MBONG
18.30 La Cancha

TALLER DE MARCAPÁGINAS
Ucrania | Infantil (a partir de 8 años) | **19.00 h Caja plaza Matadero**

Fabrica tú mismo el recuerdo de tus mejores lecturas: un punto de libro con un dibujo o un grabado tuyos, para señalar la página del libro y hacerlo mucho más especial.

ENCUENTRO DE MÚSICA Y POESÍA
Chile | Todos los públicos | **19.00 h Plató Cineteca**

Poetas y músicos se darán el relevo en una actividad para deleitar nuestros sentidos: sonidos y palabras que nos remitirán directamente a Chile, fundidos en un mismo espacio.

DEGUSTACIÓN DE COMIDA HÚNGARA
Hungria | Todos los públicos | **19.00 h Foodtruck La Navideña**

La gastronomía húngara es una de las más originales y sabrosas del este de Europa. Maravillas con sopas, carnes, verduras... ¡Compréballo –y pruéballo– tú mismo!



UN CUENTO RUSO DE NAVIDAD
Rusia | Todos los públicos | **19.30 h Casa del Reloj**

La histórica tradición de los cuentos populares rusos, ¡ahora presentada de forma interactiva! Celebra las fechas más familiares con este mágico espectáculo teatral.

LA RÉGLE DU JEU
20.00 h Cineteca

JUEVES

TALLER DE CALAVERAS

México | Todos los públicos | **16.30 h** Caja plaza Matadero

Las calaveras son de los símbolos más característicos de la cultura mexicana. Pintura, papel, barro y mucho arte en estos talleres para pintar y decorar.



KUBB, MÖLKKY, TCHOUKBALL Y ROUNDNET

16.30 h La Cancha

LA ABUELA SISA Y LOS CUENTOS DEL MUNDO

Ecuador | Todos los públicos | **17.00 h** Casa del Reloj

La abuela Sisa recorre el mundo con sus cuentos: las tradiciones de los pueblos indígenas del Ecuador, la tradición oral de República Checa e Islandia... Un divertido espectáculo familiar con narración escénica, pantomima, danza y títeres.

DANZA INDONESIA

Indonesia | Todos los públicos | **17.00 h** Escenario plaza Matadero

La danza de Indonesia refleja su diversidad de grupos étnicos –¡más de setecientos!– y culturas, cada uno con sus propios bailes. Los pueblos austronesios, las formas tribales melanesas... Disfruta de una muestra de sus más de tres mil danzas originarias.



VALEROSAS

Cuentacuentos musical | Todos los públicos | **17.30 h**
Terrario Intermediae

Historias de mujeres únicas, de diferentes países, razas y culturas, que fueron valientes y luchadoras por conquistar sus sueños e inspiraron a muchas otras, de las que aprenderemos la importancia y necesidad de luchar por la igualdad de derechos y posibilidades.

APRENDE A PREPARAR UNA CARAPULCRA

Perú | Todos los públicos | **18.00 h** Foodtruck La Navideña

La carapulcra es uno de los platos tradicionales peruanos más sabrosos: hecho a base de patata seca, se disfruta sobre todo en la costa central del país. ¡Aprende a prepararlo!

DICIEMBRE

VIERNES

21

NOCHE DE YALDAIrán | Todos los públicos | **18.00 h Nave de Ternereras**

Te invitamos a participar en esta festividad de la antigua Persia, en la que un grupo de músicos nos hará partícipe de cómo los persas celebraban el solsticio de invierno.

**CLÉO DE 5 A 7****18.00 h Cineteca****LOTERÍA MÉXICANA****18.30 h Cafetería Naves****KATI****18.30 h La Cancha****ASTOR, LA MÚSICA DE ASTOR PIAZZOLLA**Argentina | Todos los públicos | **19.00 h Casa del Reloj**

Un homenaje al compositor más emblemático del tango: sus piezas más famosas, ejecutadas con el talento de un grupo de músicos argentinos especialistas en su obra.

THE DEL PRINCE AND THE KINGS OF RHYTHMEspaña | Todos los públicos | **19.00 h Escenario plaza Matadero**

¿Existe algo más navideño que un coro? Este grupo de *doo wop* a capela revive la pasión por los grupos vocales que triunfaron en la Norteamérica de los años cincuenta y sesenta. Un auténtico *revival* en estas fechas tan emocionantes.

OLYS CUISINEMéxico | Todos los públicos | **19.30 h Foodtruck La Navideña**

En México es típico encontrarte a las taqueras y su comida ambulante con sazón típico. ¡Hazlo tú mismo con marcas y productos mexicanos que ya se producen en España!

**THE STING****20.00 h Cineteca**

22
DICIEMBRE

● **WOMAGIS: CREA TU PLUMA MÁGICA**

Brasil | Infantil | **11.30 h Caja plaza Matadero**

La abuelita Aba Yanay lee el libro de Womagis, escrito en dieciocho idiomas. ¡Terminaremos construyendo nuestra pluma mágica en un taller de manualidades!

● **TALLER DE DIBUJO Y ENCUADERNACIÓN**

Rusia | Infantil (3-6 años) | **12.30 h El Taller**

Seguro que te has preguntado cómo se hacen las historias que más disfrutas. ¡Dibuja y aprende a encuadernar tus propios libros! De la mano de la editorial Pobre Lobo.

DANZA NACIONAL DE AZERBAIYÁN

Azerbaiyán | Todos los públicos | **12.30 h Escenario plaza Matadero**

Los bailes nacionales de Azerbaiyán son la mejor forma de conocer el carácter del pueblo azerí. Distintas culturas representadas en un ritmo de tempo... ¡trepidante!

CATA DE VINOS DE AZERBAIYÁN

Azerbaiyán | Adultos | **13.00 h Foodtruck La Navideña**

¿Sabías que la historia del vino azerbaiyano se remonta al segundo milenio antes de Cristo? Brindamos por una tradición exquisita con los mejores vinos del país.

● **PATINETES**

13.00 h La Cancha

DANZA SARIRI

Bolivia | Todos los públicos | **14.00 h Escenario plaza Matadero**

La comunidad Sariri difunde en Madrid las danzas ancestrales andinas. Bailes al ritmo de instrumentos de viento: *sikuris, tarkas, khan-tus, zampoñas, jacha sikus*, queñas...

LUKUMADES

Grecia | Todos los públicos | **15.00 h Foodtruck La Navideña**

Ven a probar los dulces inspirados en los duendes del cuentacuentos: los loukoumádes, deliciosos bollos típicos que cada Navidad no faltan en ningún hogar de Grecia.

SÁ
BA
DO

LA MARINERAPerú | Todos los públicos | **16.00 h Escenario plaza Matadero**

El conocido baile peruano, en vivo: demostración con tres parejas acompañadas por la banda municipal de San Sebastián de los Reyes.

**ECOSILUETAS**Costa Rica | Todos los públicos | **17.00 h Caja plaza Matadero**

La fauna de Costa Rica es reconocida mundialmente por su diversidad. Anímate a crear un mural portátil con nuestras propias manos para reflexionar sobre su importancia.

DEMOSTRACIÓN DE KÁRATEJapón | Todos los públicos | **17.00 h Nave de Terneras**

Si te interesa la autodefensa, no puedes perderte esta exhibición de kárate, el popular arte marcial japonés: mucho más que golpes secos, ¡toda una filosofía de vida!

22

SÁBADO

**BIKE POLO****17.00 La Cancha****EL NICA MÁS PÍCARO**Nicaragua | Todos los públicos | **17.30 h Casa del Reloj**

Una de las historias tradicionales más divertidas del Pacífico nicaragüense, contada con el teatro de títeres de guante. ¿Qué aventuras sucederán al tío coyote y al tío conejo?

KIESSE NA KIESSE

R.D.Congo | Todos los públicos | **17.30 h Escenario plaza Matadero**

Danzas urbanas desde República Democrática del Congo a través de esta compañía que trabaja por la inclusión de los más jóvenes a través del arte.

LOS DUENDES

Chipre y Grecia | Infantil (5 a 10 años) |

18.00 h Terrario Intermediae

Nos molestan, devoran nuestros dulces, cantan a gritos y bailan como locos: los duendes son los personajes más entrañables de los cuentos navideños de Grecia y Chipre. No te pierdas esta actividad que incluye cuentacuentos, talleres, juegos tradicionales...

CONCIERTO DE TAIKO

Japón | Todos los públicos | **18.00 h Nave de Terneras**

Un *taiko* es un tambor japonés, tocado con unas baquetas de madera a las que llamamos bachi, cuyo ritmo queremos acercarte. *Taiko* es también el nombre que recibe entre nosotros el arte de ensamble musical de percusión con este tipo de tambores.

SHOGI

18.00 Cafetería Naves

CHEVALIER

18.00 h Cineteca

BOSSA NOVA FOREVER

Brasil | Todos los públicos | **19.30 h Plató Cineteca**

Concierto de Bossa Nova, Samba Jazz y MPB (Música Popular Brasileña) Jay-me Marques, voz y guitarra clásica.

CONCIERTO DE SOLEDAD VÉLEZ

Chile | Todos los públicos | **19.30 h Escenario plaza Matadero**

La chilena Soledad Vélez –afincada en Valencia– presenta su trabajo más reciente, *Nuevas épocas*, por primera vez en castellano. Un disco en el que abandona el *folk* de sus inicios para hacernos bailar mientras escuchamos su elegante música electrónica.

LA VITA È BELLA

20.00 h Cineteca

SÁBADO

22

DICIEMBRE

DOMINGO

23

DICIEMBRE

● **PLAYING UP. THEATRE OF RESEARCH**
11.00 h Terrario Intermediae

DANZA UCRANIANA

Ucrania | Todos los públicos | **11.00 h Escenario plaza Matadero**

Tres grupos de baile diferentes –y cuatro intérpretes vocales distintos– nos mostrarán las danzas típicas de Ucrania. ¡Conócelas con Cheremshyna, Perlyna y Krychevchanka!

● **SUPER CONVOY**
12.00 h La Cancha

TALLER DE COCTELERÍA CHILENA APRENDE A HACER TU PISCO SOUR

Chile | Todos los públicos | **12.00 h Foodtruck La Navideña**

Limón, pisco, azúcar, hielo, clara... ¡Pisco sour! Iván Vásquez, director de Origen los Andes, nos mostrará cómo se realiza uno de los cócteles más populares en Chile.

BUGUIBÚN

España | Todos los públicos | **13.00 h Escenario plaza Matadero**

Baile y diversión que nos recuerdan a T. Rex, New York Dolls y otros padres del *glam*. Disfraces, purpurina e himnos hedonistas al ritmo de Buguibún, un grupo de músicos experimentados que nos traen uno de los debuts más frescos y enérgicos del año.



LA BARBARCOA DEL PAÍS ARCO IRIS

Sudáfrica | Todos los públicos | **13.30 h Foodtruck La Navideña**

La barbacoa –«braai» en afrikáner– se considera el denominador común de las culturas de Sudáfrica. Indios, blancos, zulúes... ¡Descubre sus sabores más típicos!

COCINA CONGOLEÑA

R.D.Congo | Todos los públicos | **15.00 h Foodtruck La Navideña**

Te descubrimos los platos típicos más deliciosos de la gastronomía congoleña: un recorrido por las distintas etnias que componen el país (*Bitoto, Kwanga o Mbika*) con la comida como guía.

KIESSE NA KIESSE

R.D.Congo | Todos los públicos | **15.30 h Escenario plaza Matadero**

Estas dos bailarinas congoleñas van a realizar un recorrido por la música tradicional de su país con el espectáculo *Makina na betu*, "nuestra danza".

APRENDE A BAILAR LA CUECA

Chile | Todos los públicos | **17.00 h El Taller**

La cueca es la danza nacional de Chile: un juego de cortejo entre la pareja de bailarines. Pasos, movimientos... En este taller aprenderás las nociones básicas para bailarla.

● ROLLER DERBY 17.00 h La Cancha

KUKERI, DANZAS ANCESTRALES DE BULGARIA

Bulgaria | Todos los públicos | **17.30 h Escenario plaza Matadero**

Las danzas *kukeri* representan el ciclo de la vida, la muerte y el renacimiento. Sus disfraces de monstruos –con cencerros y máscaras– los utilizan los jóvenes solteros o recién casados, que mantienen silencio y caminan para ahuyentar a los malos espíritus.

● PROGRAMA DE CORTOS 18.00 Cineteca

● LA RÉGION CENTRALE 20.00 h Cineteca

**D
O
M
I
N
G
O**

**23
DICIEMBRE**



ARTE + JUEGO

ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA

Instalación de juego de Javier Abad y Ángeles Ruiz que reivindica, en esta época del año, el valor del juego a cualquier edad como acto con placer sin que importe el resultado. Traspasamos un umbral que nos invita a mirar y sentir este lugar como un contexto humano que podemos habitar desde la ficción de un relato auténtico pero separado de lo cotidiano.

Javier Abad es artista visual y doctor en Bellas Artes y Ángeles Ruiz de Velasco es ludoterapeuta y doctora en Pedagogía. Docentes universitarios y coautores del libro "El Juego Simbólico" (Graó, 2011), han realizado proyectos en centros como el Centro de Arte Contemporáneo La Panera o el Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, entre otros.

Vestibulo información Matadero Madrid

INSTANTES PARA NOSOTROS

¿Puede el dibujo iniciar una conversación? ¿Podemos recorrer en él experiencias de vida en relación a nuestro tiempo e historias? La artista Helena Fernández-Cavada dispone el suelo como un tablero del juego, en el que necesitamos la ayuda del otro para avanzar. Con pausas para pensar, esperar y reflexionar ¿Podemos conversar e imaginar una nueva zona horaria que habitar?

La artista Helena Fernández-Cavada a través de sus dibujos lanza preguntas en un proceso que oscila entre el cuestionamiento de las relaciones establecidas y la contradicción como actitud ante la vida. Ha participado en exhibiciones colectivas e individuales como *The stolen hour*. SixtyEighth Art Institute. (Copenhague, 2018), *Los juegos del capricornio*. Arroniz. (Ciudad de México, 2017), *3 days of Navigation*. Index/ Moderna Museet. (Estocolmo, 2016), en los últimos años.

El Taller

PLAYING UP

Playing up –un proyecto de Sybille Peters, de Theatre of Research– te propone convertirte en artista. Crear ropa a partir de comida, bailar con animales, controlar con un mando a tus padres... Una actividad pensada para unir en el arte a adultos y niños.

Terrario Intermediae. 16 y 23 de diciembre.

Pases cada hora de 11.00 h a 15.00 h

Jugar *nos relaciona con el espacio y con el otro desde un nuevo lugar e invita a descubrirnos desde lo libre y creativo. El juego presenta un mundo con unas coordenadas distintas a las conocidas, un universo de inagotable enseñanza y disfrute.*

La cultura y el juego tienen una relación directa como se ve, por ejemplo, en los juegos en grupo. El programa de juegos de países que presentamos permite acercarnos a otros continentes y conocer los vínculos culturales que existen entre países geográficamente alejados.

"El niño juega con una seriedad perfecta" Johan Huizinga.

Seamos serios y juguemos siempre, también en Navidad.

ENCUENTRO DE AVIONES DE PAPEL

Viernes 14 diciembre | 17.00 h La Cancha

Te invitamos a hacer tu propio avión de papel para que vuele junto con los nuestros; un juego tan internacional como sencillo.



HERSTÓRICAS

Viernes 14 diciembre | 18.30 h Cafetería Naves

Herstory es la historia escrita desde una perspectiva feminista. Este juego de cartas nos acerca a las mujeres, también parte de nuestra historia. Junto con la Asociación Herstóricas y el Colectivo "Autoras de Cómic" te invitamos a conocer desde la infancia y de forma divertida a algunas de las mujeres que abrieron camino en la historia, hoy convertidas en referente.



SÓFTBOL

Sábado 15 diciembre | 13.00 h La Cancha

Dos equipos de nueve jugadores cada uno, bates y pelotas pequeñas. Descubre el sóftbol con la Asociación Pejuni y Asociación deportiva y cultural Lucy Suazo. Un juego con nueve partes o entradas en el que deberás completar el recorrido antes de que el rival recupere el control.

ULTIMATE FRISBEE

Sábado 15 diciembre | 16.00 h Explanada negra

Con Quijotes + Dulcineas, club madrileño de Ultimate Frisbee. Te recordará al fútbol, al baloncesto y al rugby, deportes de equipo de los que hereda varios elementos: aquí no hay balón, sino disco volador, ni árbitro, porque se confía en el espíritu deportivo de los jugadores. De todos aquellos que se juegan con un frisbee, ven a jugar al más popular.

ECUAVÓLEY

Domingo 16 diciembre | 13.00 h La Cancha

Hace un siglo que en Ecuador se juega al *ecuavóley*, la variante del voleibol originaria del país. Un deporte muy popular entre la comunidad ecuatoriana que –según se cree– se practicaba en la región antes de la llegada de los europeos, y cuyas diferencias seguro que llaman tu atención. Ven a jugar con la Asociación ecuatoriana de Ecuavóley



FÚTBOL GAÉLICO

Domingo 16 diciembre | 16.00 h Explanada negra

Desde Irlanda llega el fútbol gaélico, el *peil ghaelach* o *caid*: equipos de quince jugadores que anotan puntos pateando o golpeando el balón con las manos, hasta que lo introducen en la portería rival. De la mano –o de los pies– de Madridharps GAA.

MANGALA

Lunes 17 diciembre | 18.30 h Cafetería Naves

Llamamos *mancala* o *manqala* a los juegos de tablero de inspiración africana y asiática con unas mismas características: hoyos en el tablero, semillas como fichas y un apasionante juego, la «siembra». Ven a conocer esta peculiar familia de juegos de mesa.

Colabora Embajada de Turquía.

JUEGOS CHINOS

Martes 18 diciembre | 17.00 h Cafetería Naves

Con el Instituto Confucio de Madrid te explicaremos cómo jugar al *mahjong* y *go* los juegos de mesa chinos más conocidos. En el *mahjong*, los cuatro jugadores establecen tiempos y reglas para conseguir más fichas y puntos que el rival; en el *go* deberás controlar más territorio que tu oponente. Un juego de estrategia que se originó en China hace más de 2500 años.

TEJO

Martes 18 diciembre | 17.00 h La Cancha

En el tejo se lanza un disco metálico a unas canchas de arcilla que se sitúan en el extremo del área de juego. ¿El objetivo? Hacer que estallen las mechas –pequeños sobres rellenos de pólvora– del círculo metálico en la cancha, y sumar puntos.

Colaboran Embajada de Chile y Cámara hispanochilena.

JEGICHAGI

Martes 18 diciembre | 18.30 h La Cancha

Entre las tradiciones coreanas destaca el *jegichagi*, al que se juega al aire libre, con el pie y sirviéndose del *jegi*: una pelota de bádmiton hecha con una moneda pequeña, papel o tela. Trasládate al Año Nuevo Lunar, cuando se pone en marcha, ¡y disfruta!

Colabora Centro Cultural Coreano.



JUEGOS TRADICIONALES

Miércoles 19 diciembre | 16.30 h La Cancha

Apúntate a una tarde divertidísima de juegos tradicionales, gracias al Museo del Juego. ¿Quién no recuerda las bochas, el bolopalma, el chito, la calva, el pañuelo, la comba, la rana, la rayuela, los zancos o el piedra, papel o tijera? Ven a recordar en compañía.

Colabora INEF.

LADRILLAZO

Miércoles 19 diciembre | 17.00 h Cafetería Naves

Un juego histórico comprendido hoy de otra forma: ladrillazo nos traslada a la burbuja inmobiliaria de la década pasada. Porque la imaginación nunca pasa de moda, el ladrillazo de siempre nos habla hoy de los días de vino algo picado y rosas marchitas.

Colabora Ladrillazo.

CRÍQUET BENGALÍ

Jueves 20 diciembre | 17.00 h La Cancha

Madrid Cricket Club nos trae este deporte de bate y pelota originado en Inglaterra y que en el subcontinente indio es el deporte de masas. En un campo ovalado de hierba se enfrentan dos equipos de once jugadores: batean por parejas, y gana quien logre eliminar a diez de los contrarios.



MORABARABA

Jueves 20 diciembre | 18.00 h Cafetería Naves

El morabaraba es un juego de mesa de estrategia muy popular en los países de África del Sur, en especial en Sudáfrica y Botswana. Exige rapidez e inteligencia: moverás tus piezas hasta que dejes sin capacidad de reacción –o sin fichas– a tu oponente.

Colabora Embajada de Sudáfrica.

MBONG

Jueves 20 diciembre | 18.30 h La Cancha

En el juego del mbong se reúnen dos pilares de la cultura africana: la imaginación y el ritmo. ¿Estás preparado para divertirte haciendo música con las manos y los pies? Si es así, ven con la mente bien abierta para adentrarte en el universo del mbong.

Colabora Embajada de Guinea Ecuatorial.

KUBB, MÖLKKY, TCHOUKBALL Y ROUNDNET

Viernes 21 diciembre | 16.30 h La Cancha

Un viaje a los juegos más populares en otros países de Europa. El *kubb* es un ajedrez estratégico que a partir de 1990 se convirtió en un juego de exterior popular en Suecia; los finlandeses exhiben su puntería con el *mölkky*, una versión moderna del juego de bolos finlandés tradicional o *kyykkä*; el *tchoukball* se practica en Suiza, en equipo y bajo techo. Su creador el biólogo suizo Hermann Brandt creía en la contribución de la actividad física humana para construir sociedades armoniosas.

Colabora AEK (Asociación Española de *Kubb*).

KATI

Viernes 21 diciembre | 18.30 h La Cancha

Para vencer en el *kati* debes evitar que te toque la pelota hecha de calcetines, bolsas de papel o periódicos mojados. Existen variantes: construir una torre de tapas de metal, eliminar a un número determinado de contrincantes... ¡Consiste en agudizar tu ingenio!

Colabora Embajada de Kenia.

LOTERÍA MEXICANA

Viernes 21 diciembre | 18.30 h Cafetería Naves

Si ganas a la lotería mexicana en el sur del país, gritarás «¡lotería!»; si lo haces al norte, «¡buenas!»; si tu victoria ocurre en Estados Unidos, «¡bingo!» Para ello tendrás que haber formado en tu tabla la alineación que las cartas marcadas especificaron al inicio.

Colabora Embajada de México.

ENCUENTRO DE PATINETES PEQUEÑOS, MEDIANOS Y GRANDES

Sábado 22 diciembre | 13.00 h La Cancha

Antes de convertirse en el medio de transporte de moda, los patinetes llenaban parques y plazas como sinónimo de disfrute en familia. No importa la edad que tengas, ni para qué lo utilices: trae tu patinete –¡de cualquier tamaño!– y prepárate para pasarlo bien.



BIKE POLO**Sábado 22 diciembre | 17.00 h La Cancha**

¿Tienes en mente el aristocrático deporte del polo? Bien, pues sustituye los caballos por bicicletas: en el bicipolo, ciclopolo o bikepolo los dos equipos golpean con un palo la pelota, intentando marcar goles en un arco. ¡Un juego que es todo un espectáculo! Ven a jugar con Bike Polo Madrid.

SHOGI**Sábado 22 diciembre | 18.00 h Cafetería Naves**

Anímate a jugar al shogi, conocido también como «ajedrez japonés»: un tablero de 9x9 casillas que coincide con el ajedrez cíclico en algunas de sus características, como el hecho de que las piezas del enemigo capturadas se reutilicen como piezas propias.

Colaboran Casa Asia, Asociación Shogi en Español y Asociación Shogi Madrid.

SÚPER CONVOY**Domingo 23 diciembre | 12.00 h La Cancha**

Un juego que necesita tu creatividad: un grupo de cuatro vagones irregulares que transportan objetos de madera poco elaborados. Inspírate con piezas irregulares, troncos y palitos, lapiceros de colores, tablillas de maderas... ¡Bienvenido a Ciudad Serrín!

Colabora serrin.tv.

ROLLER DERBY**Domingo 23 diciembre | 17.00 h La Cancha**

Desde Estados Unidos irrumpe el roller derby, un deporte de contacto, velocidad y estrategia. El equipo ganador deberá conseguir más puntos que el contrario, atravesando a los jugadores defensores que impiden el paso del anotador mediante contacto físico.

Ven a jugar con Roller Derby Madrid.



*El juego
en el
cine*

El juego, lo lúdico, el arte de jugar

A través del cine –y de cinco parejas de películas que dialogan entre sí– recorreremos diferentes categorías de nuestra realidad en la que el juego ocupa un papel importante. Un homenaje a nuestro instinto lúdico, la génesis de este fenómeno llamado cultura.

«Porque no se trata, para mí, del lugar que corresponda al juego entre las manifestaciones de la cultura, sino en qué grado la cultura misma ofrece un carácter de juego.»

(Homo Ludens, Johan Huizinga, 1938).

Retirada de entradas en la taquilla de Cineteca Madrid una hora antes del comienzo de la proyección

EL JUEGO EN EL ARTE

BOBBY MCFERRIN: SPONTANEOUS INVENTIONS

Viernes 14, 18.00 h. Miércoles 19, 20.00 h | Sala Borau

Live at the Aquarius Theatre, Hollywood, California.

La interpretación a capella tiene nombre en Estados Unidos: el de Bobby McFerrin. Conocido por su rango vocal de cuatro octavas, por su habilidad para crear efectos de sonido con su voz, por recrear un bajo sobresaturado a golpe de pecho... ¡Fascinante!

Dir: Bud Schaetzle

EEUU, 1986

Color. 48'21"



JEAN PAINLEVÉ. TOTAL PROGRAMA: 76'

Viernes 14, 20. 00 h. Miércoles 19, 18.00 h | Sala Borau

La vida animal fue retratada por Jean Painlevé con una magia, poesía y fantasía inusuales hasta entonces. Este programa nos acerca la obra del fundador del cine científico, en cuya filmografía dialogaron la ciencia y el arte vanguardista de su época.

-L'hippocampe ou 'Cheval marin'. Francia. 1934. B&W. 15'

-Les oursins. Francia. 1958.Color. 11'

-Comment naissent les méduses. Francia. 1960. B&W. 14'

-The Vampire.Francia.1945. B&W. 9'

-Bernard-l'hermite. Francia .1930. B&W. 14'

-Les amours de la pieuvre. Francia .1967.Color. 13'

EL JUEGO Y LA SOCIEDAD

LA RÈGLE DE JEU

Sábado 15, 18.00 h. Jueves 20, 20.00 h | Sala Azcona

Una película maldita, que debió esperar casi treinta años antes de recibir el aplauso del público y la crítica. Una parábola emocionante, en vísperas del estallido de la Segunda Guerra Mundial, sobre la sociedad francesa y sus apariencias, cortesías e hipocresías.

Dir: Jean Renoir

France, 1939

B&W. 110'



FAMILIA**Sábado 15, 20.00 h. Jueves 20, 18. 00 h | Sala Azcona**

Santiago desea celebrar su 55 cumpleaños rodeado de su familia. Sin embargo, poco a poco descubriremos que se trata de un hombre solitario, y nada es lo que parece... La primera película de Fernando León de Aranoa, por la que consiguió dos Premios Goya.

Dir: Fernando León de Aranoa

Espana, 1996

Color. 98'

JUEGO DE CARTAS**THE STING****Domingo 16, 18.00 h. Viernes 21, 20.00 h | Sala Azcona**

Ganadora de 7 Premios Óscars, ¡y todo un clásico del cine de gánsteres! En El golpe, Paul Newman y Robert Redford se convirtieron en Henry Gondorff y Johnny Hooker: dos timadores del Chicago de los años 30 que vengan a un amigo con el golpe perfecto.

Dir: George Roy Hill

USA, 1974

Color. 129'

CLÉO DE 5 Á 7**Domingo 16, 20.00 h. Viernes 21, 18.00 h | Sala Azcona**

La primera película dirigida por Agnès Varda es –al mismo tiempo– una de las obras maestras de la Nouvelle Vague: una joven de éxito, hermosa y aburguesada, recorre París antes de enfrentarse a los resultados de una prueba médica, y con ella a su futuro...

Dir: Agnès Varda

Francia e Italia, 1962

B&W, Color. 90'



HACER DE LA VIDA UN JUEGO

LA VITA È BELLA

Lunes 17, 18.00 h. Sábado 22, 20.00 h | Sala Azcona

¿Quién no recuerda la música de esta tierna película? En la Italia ocupada por los nazis, un padre de origen judío intenta –a través de la imaginación y el juego– que su hijo sobreviva a los horrores del campo de concentración. Ganadora de tres Premios Óscar.

Dir: Roberto Benigni

Italia, 1997

Color. 116'



CHEVALIER

Lunes 17, 20.00 h. Sábado 22, 18.00 h | Sala Azcona

En un lujoso yate en medio del mar Egeo, seis hombres matarán su aburrimiento con un juego peligroso: deben evaluar, juzgar y puntuar entre ellos absolutamente todo lo que hacen. Esto les permitirá descubrir quién es el mejor en todo... ¿A qué precio?

Dir: Athina Rachel Tsangari

Grecia, 2016

Color. 105'



LA PERCEPCIÓN Y LO LÚDICO

LA RÈGION CENTRALE

Martes 18, 18.00 h. Domingo 23, 20.00 h | Sala Borau

Una obra pionera en la creación de imágenes en movimiento que, hasta entonces, el ojo humano no había sido capaz de observar. El fruto de cinco días de rodaje en la cima de una montaña desierta, cerca de las islas de Sept, en el corazón de Quebec.

Dir: Michael Snow

Quebec, 1971

Color. 180'. 16mm

Duración Total Programa B 86'



PROGRAMA DE CORTOS

Martes 18, 21.30 h. Domingo 23, 18.00 h | Sala Borau

Quienes aman el cine experimental disfrutarán con esta selección de películas pioneras: las primeras experiencias cinematográficas que se atrevieron a otorgar otros papeles, distintos y más libres, a la imagen y al sonido.

LICHTSPIEL OPUS 1

Dir: Walter Ruttmann
Alemania, 1921. Color. 10'

Estrenada en Alemania en 1921, fue la primera película abstracta que se proyectó públicamente. En esta obra Ruttmann se sirve del óleo sobre vidrio para experimentar. El cuarteto de cuerda fue encargado al compositor Max Butting como banda sonora para la pieza.

ANEMIC CINEMA

Dir: Marcel Duchamp
Francia, 1926. B&W. 7'

El movimiento vertiginoso de una espiral es reemplazado por un disco giratorio con un mensaje jugando a alternarse continuamente el uno al otro.

MATRIX III

Dir: John Whitney
1972, 10'35"

Música de Terry Riley
Animador, compositor e inventor estadounidense, considerado como uno de los padres de la computación gráfica.

EMAK-BAKIA

Dir: Man Ray
Francia, 1927. 18'

Luces, flores, clavos, piernas danzantes, orilla del mar, peces nadadores, formas geométricas, vidrio tallado. Una larga serie de imágenes no relacionadas, giratorias y a menudo distorsionadas.



BEGONE DULL CARE

Dir: Evelyn Lambart y Norman McLaren
Canadá, 1949. Color. 8'

Las imágenes abstractas dibujadas directamente en la película están acompañadas por tres piezas de jazz interpretadas por el trío de Oscar Peterson.

MOSAIC

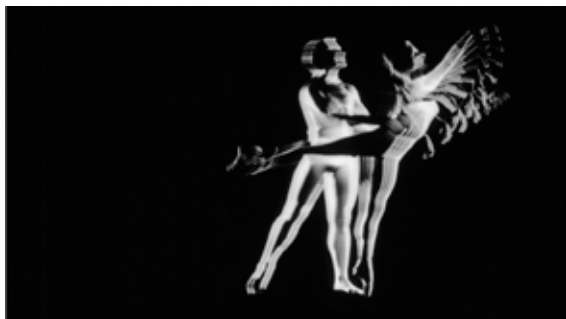
Dir: Evelyn Lambart, Norman McLaren
Canadá, 1966. Color. 5'

Este corto experimental de animación con reminiscencias del "op art," persigue un cuadrado que se divide a veces, a veces se multiplica, formando un hipnótico mosaico a la orquestación musical precisa y deliberada de los animadores.

PAS DE DEUX

Dir: Norman McLaren
Canadá, 1968. 13'

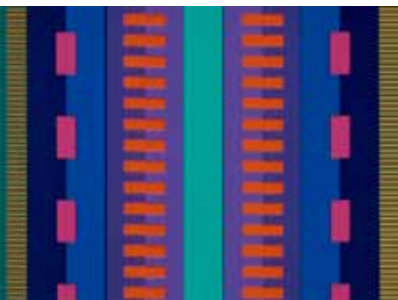
Este cortometraje nominado al Oscar por Norman McLaren es un estudio cinematográfico de la coreografía del ballet. La película se fotografió en papel de alto contraste, con impresión óptica y sobreimpresión, para una apariencia sensual y casi estroboscópica. Muestra a la bailarina Margaret Mercier bailando sola o más bien, con imágenes de sí misma antes de unirse al bailarín Vincent Warren, y realizar el pas de deux del título. Pas de deux recibió 17 premios, incluyendo el Premio BAFTA de 1969 a la Mejor Película de Animación y una nominación al Premio de la Academia.



SYNCHROMY

Dir: Norman McLaren
 Canadá. 1971. Color. 7'. visual music

Este corto animado de Norman McLaren presenta sincronización de imagen y sonido en el sentido más estricto. Para hacer esta película, McLaren empleó técnicas ópticas novedosas para componer los ritmos del piano de la banda sonora, que luego movió, en multicolor, al área de la imagen de la pantalla para que, en efecto, se vea lo que escucha.

**NEIGHBOURGS**

Dir: Norman McLaren
 1952. Color. 8'.

Película filmada en pixelación ganadora del Oscar al mejor documental en 1952 en donde dos vecinos terminan a golpes por una flor que se extiende a ambos lados de la línea divisoria de sus propiedades.



EMBAJADAS E INSTITUCIONES PARTICIPANTES

American Space Madrid

Cámara de Comercio de Italia

Cámara Hispano Chilena

Casa árabe

Casa Asia

Casa do Brasil

Centro cultural coreano

Centro Sefarad- Israel

Embajada de Angola

Embajada de Argentina

Embajada de Armenia

Embajada de Azerbaiyán

Embajada de Bélgica

Embajada de Bolivia

Embajada de Brasil

Embajada de Bulgaria

Embajada de Chile

Embajada de China

Embajada de Chipre

Embajada de Colombia

Embajada de Corea del Sur

Embajada de Costa de Marfil

Embajada de Costa Rica

Embajada de Ecuador

Embajada de Eslovenia

Embajada de Estados Unidos

Embajada de Filipinas

Embajada de Finlandia

Embajada de Francia

Embajada de Ghana

Embajada de Grecia

Embajada de Guinea Ecuatorial

Embajada de Hungría

Embajada de Indonesia

Embajada de Irak

Embajada de Irlanda

Embajada de Italia

Embajada de Japón

Embajada de Kenia

Embajada de Lituania

Embajada de Mali

Embajada de Marruecos

Embajada de México

Embajada de Moldavia

Embajada de Nicaragua

Embajada de Palestina

Embajada de Perú

Embajada de Polonia

Embajada de Portugal

Embajada de Qatar

Embajada de R.A. Egipto

Embajada de República Checa

COLABORADORES

Embajada de Qatar

|carnicería x interrogante

Embajada de R.A. Egipto

Basurama

Embajada de República Checa

Embajada de República Democrática del Congo

Embajada de República Dominicana

Embajada de R. I. Irán

Embajada de Rumanía

Embajada de Rusia

Embajada de Senegal

Embajada de Sudáfrica

Embajada de Túnez

Embajada de Turquía

Embajada de Ucrania

Embajada de Venezuela

Embajada de Vietnam

Fundación Cultural Hispano-Brasileña

Fundación Japón

Goethe Institut

Instituto Caro y Cuervo

Instituto Confucio de Madrid

Instituto de Cultura Gitana

Instituto de México en España

Instituto Egipcio

Instituto Internacional

Instituto Polaco de Cultura

Este programa ha sido posible gracias a multitud de asociaciones.

Puedes consultar el listado completo en navidad.madrid.es

Y también en Matadero

ORBIS PICTUS Petr Nikl, Jiří Wald y Radana Waldova

PROYECTO DE NAVES MATADERO

11 diciembre - 6 enero

Martes a viernes 17 a 20h y sábados y domingos de 12 a 20 h.

Cerrado los días 24, 25 y 31 diciembre y 1 enero

Nave 11. Sala Fernando Arrabal

Entrada libre

Libuše Niklová creó los juguetes de plástico más queridos por los niños checos en los años 60 y el primero en testarlos en casa era su hijo **Petr Nikl**. Hoy, esos juguetes, son todo un símbolo del diseño de la época y su hijo, convertido en escritor de éxito, pintor, fotógrafo, músico y escenógrafo, **es uno de los artistas más reconocidos de su país**.

Petr Nikl, inspirado por las obras literarias de Amos Comenio (creador en 1658 del primer libro ilustrado para niños de la historia, llamado *Orbis pictus* y de *El laberinto del mundo y el paraíso del corazón*), idea la exposición *Orbis Pictus Play* junto a Jiří Wald, Radana Waldova y otros artistas. En esta exhibición, cada una de las obras expuestas se presenta como un instrumento donde los **movimientos cinéticos, la luz, las sombras y los sonidos** son elementos con los que el visitante puede interactuar. Las piezas se instalan siempre de forma diferente en cada ciudad, dependiendo del espacio de exposición, creando cada vez un conjunto artístico único. Y la muestra, cuyos instrumentos cobran vida solo después de que el espectador participe, se convierte en un **espacio vivo para el juego** adquiriendo otra extraordinaria dimensión.

"La exposición interactiva *Orbis Pictus Play* desarrolla el legado de Comenio y de todos aquellos que creen en el poder del deseo creativo en el conocimiento. El proyecto se concibe como un viaje, durante el cual los visitantes, tanto adultos como jóvenes, ponen en funcionamiento componentes móviles, visuales y de audio, tomando conciencia de su interacción y su participación como autores", describe Petr.

Mostrada al público por primera vez en París en 2006, **más de tres millones de personas la han disfrutado** y han podido comprobar cómo la interactividad y la espontaneidad forman parte de un lenguaje universal que todos poseemos. Como ha explicado la CNN: "Las iniciativas como ORBIS PICTUS son muy importantes. Motivan a las personas a pensar en un modo nuevo y a buscar e inventar nuevas formas. Y esta es la base de una sociedad innovadora".

Colaboran Centro Checo y Oficina de Turismo Checa.

PROGRAMA DE NAVIDAD EN CASA DEL LECTOR**Punto de cuento: *CON SABOR A TURRÓN Y MAZAPÁN***

Para familias con niños de 6 meses a 3 años.

Viernes 14, 17.30 h.

Leemos en inglés: *CHRISTMAS STORIES*

Para familias con niños de 3-7 años.

Viernes 14, 19.00 h.

Taller musical: *MELODIAS DE NAVIDAD*

Para familias con niños y niñas de 1-3 años.

Domingo 16, 17.15 h.

Taller musical: *NAVIDADES POR EL MUNDO*

Para familias con niños y niñas de 3-7 años.

Domingo 16, 18.30 h.

Encuentro con...*PEDRO MAÑAS*

Para familias con niños y niñas de 9-11 años.

Viernes 21, 18.00 h.

Taller de manualidades: *NAVIDADES DE PAPEL*

Para familias con niños de 3 a 10 años.

Sábado 22, 17.15 h.

Taller familiar de animación a la lectura: *CUENTOS DE NAVIDAD*

Para familias con niños de 3 a 6 años.

Domingo 23, 11.30 h.

Y un año más puedes visitar la exposición internacional de belenes *Noche de Paz*

Más información sobre horarios y precios en casalector.fundaciongsr.org/

EL PROGRAMA DE NAVIDAD SIEMPRE VUELVE

Del 21 dic al 5 ene |

En centros culturales, teatros, iglesias y espacios abiertos de la ciudad

Consulta el programa completo en navidad.madrid.es

FIESTA DE LA LUZ

Madrid Río. Jardines del Puente de Toledo

Viernes 21 dic 20.00 h

Una celebración de la llegada del invierno, el solsticio, en la que todo el mundo está invitado a participar con sus propios farolillos. Sorprendentes creaciones lumínicas ancladas en las farolas de los jardines, harán que veamos el espacio de una manera diferente. Y para calentar el ambiente, las actuaciones de dos marching bands darán paso al gran espectáculo piromusical desde el Puente de Toledo, que representará la transición del otoño al invierno.



CENTROCENTRO

Plaza de Cibeles, 1

Del 21 dic al 5 ene

En la Galería de Cristal, podremos patinar en una pista de hielo y dejar nuestros deseos en las carrozas de los Reyes Magos. Este año, estarán construidas con las cartas y mensajes de todas aquellas personas que se acerquen a la Galería y los escriban en un papel mágico, que se iluminará durante la Cabalgata.

En el Patio de Operaciones, el Belén del Ayuntamiento de Madrid y el ciclo de música coral *Los Distritos Cantan*, con formaciones de los 21 distritos de la ciudad.

CONDE DUQUE

Conde Duque, 11

Del 21 dic al 5 ene

Descubriremos el único *Teatro de Autómatas* del mundo que se conserva intacto y en pleno funcionamiento. Con *El Gigante de la Cabalgata*, una marioneta de mimbre de siete metros de altura, participaremos en los talleres para la fabricación de los elementos móviles que le acompañarán en la Cabalgata de Reyes. El espectáculo inmersivo *Momo* y las *Cronopatologías* nos invitará a habitar en el espacio donde se desarrolla la historia. Además, disfrutaremos de un amplio programa que incluye conciertos, representaciones de artes escénicas y talleres para experimentar con las artes.



MÚSICA EN LAS IGLESIAS

Consultar espacios y horarios en navidad.madrid.es

- 22 dic** **Exordium Musicae y Salix Cantor** | Clásica
- 26 dic** **David Palomar** | Flamenco
- 28 dic** **Gospel Freedom** | Gospel
- 29 dic** **Camerata Flamenco Project** | Flamenco y clásica
- 30 dic** **Inés Bacán** | Flamenco
- 4 ene** **Diversity Youth Choir** | Coral

CRISTAL PALACE

Compagnie du Transe Express

Plaza de Cibeles

30 dic 20.00 h

Un gran espectáculo participativo que convertirá la Plaza de Cibeles en un inmenso salón de baile. Una lámpara de araña monumental, de doce metros de diámetro, con músicos suspendidos que tocarán instrumentos de viento y percusión, en un viaje a través de distintas épocas, del vals al techno. Acróbatas aéreos que realizarán sorprendentes números y, a pie de calle, dos escenarios desde donde músicos y actores nos invitarán a unírnos al baile en una noche mágica.



CONCIERTO BENÉFICO DE REYES DEPEDRO CON LA BANDA SINFÓNICA MUNICIPAL DE MADRID

Teatro Real. Plaza de Isabel II, s/n

Sábado 5 ene 12.00 h | Precios: de 15 a 30€

En sus diez años de carrera, DEPEDRO ha llevado su música a los cinco continentes y ha colaborado con músicos de distintas culturas. Ahora, lo veremos por primera vez en este escenario en un concierto benéfico cuyos ingresos irán destinados a la Fundación Dales La Palabra. Sus canciones, con arreglos de César Guerrero, serán interpretadas por primera vez por los instrumentos de cuerda, viento y metal de la Banda Sinfónica Municipal de Madrid, dirigida por Francisco Javier Martínez Arcos.

CABALGATA DE REYES

Sábado 5 ene 18.30 h

Para recibir a los Reyes Magos en la noche más mágica del año, el Ayuntamiento de Madrid está preparando una gran comitiva que nos contará una historia sobre el poder transformador de las artes y su importancia para nuestro crecimiento como personas y como sociedad. Podremos ver carrozas sorprendentes, compañías de artes escénicas de calle, acrobacias aéreas, marionetas gigantes y mucho más.

Recorrido: Plaza de San Juan de la Cruz a Plaza de Cibeles, pasando por Paseo de la Castellana y Paseo de Recoletos.

¿CONOCES CEAR?

La Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR) es una organización humanitaria e independiente, fundada en 1979 para defender el derecho de asilo. Apoya a quienes huyen de conflictos bélicos o de violaciones de derechos humanos, a apátridas y a migrantes con necesidad de protección internacional y/o en riesgo de exclusión social. En la última década ha atendido a más de 350 000 personas.

¿CUÁLES SON LAS LÍNEAS DE ACCIÓN DE CEAR?

Acogida: 1.000 plazas en centros de Andalucía, Canarias, Cataluña, Comunidad Valenciana, Euzkadi, Navarra y Madrid. Un equipo multidisciplinar (atención social, psicológica, jurídica y laboral) ayuda a las personas refugiadas a lograr su autonomía.

Inclusión: itinerarios de inserción basados en el aprendizaje del idioma; la orientación para el empleo; la intermediación laboral; la formación para el acceso y la promoción en el empleo; o el acompañamiento de búsqueda activa de vivienda.

Área jurídica: asesoría para que las personas solicitantes de protección internacional obtengan un reconocimiento legal de sus derechos.

Incidencia y participación social: acciones y campañas dirigidas a gobiernos, instituciones, grupos parlamentarios y partidos políticos, así como a la ciudadanía.

¿QUIERES SABER MÁS SOBRE CEAR?

<http://www.cear.es>

Sede Central: Avda. Gral. Perón, 32. 2º Dcha. Tlf: 91 598 05 35 colabora@cear.es

Delegación de Madrid: Avda. de Asturias, 33. Local. Tlf: 91 555 06 98 cear.madrid@cear.es

Redes sociales:

–Twitter: @CEARrefugio @CEARMadrid

–Facebook: CEARrefugiado

–YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCNhoiQgfZsmzkq85LdCQ5Xw>

M21

m21radio.es



88.6 FM



LA EMISORA
QUE TE CONECTA
CON LOS SENTIDOS
DE MADRID

m21radio.es



MADRID

